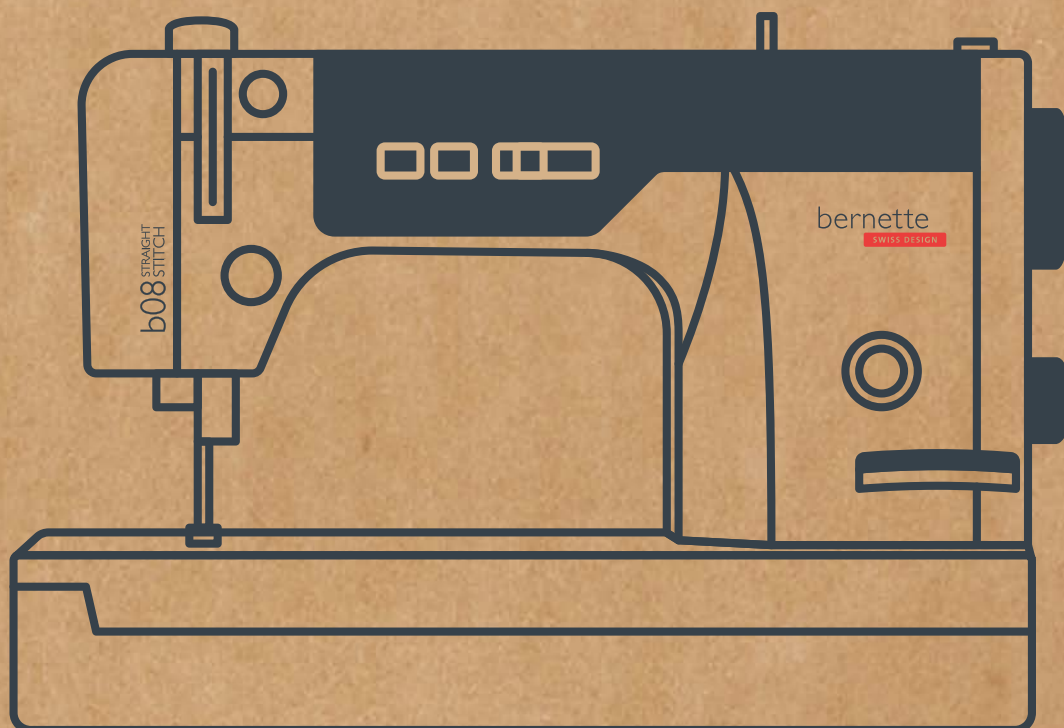


b08 STRAIGHT
STITCH



Brugsanvisning

bernette

SWISS DESIGN

Indholdsfortegnelse

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4	Indstil overtrådsspændingen	25
Generelle henvisninger	6	Regulere hastighed	27
1 My bernette	8	Indstilling af stinglængde	27
1.1 Oversigt maskine	8	Indstilling af trykfodstryk	28
Oversigt forsiden	8	3 Syning	29
Oversigt over syområde	8	3.1 Tilbagesyning	29
Oversigt over betjeningslementer	9	3.2 Automatisk trådklip	29
Oversigt bagsiden	9	3.3 Sy tykke områder med udligningsplade	29
Oversigt oppefra	10	3.4 Syning af hjørner	29
1.2 Tilbehør	10	3.5 Syning af stoffer, der er svære at skubbe	30
Standardtilbehør	10	3.6 Isyning af lynlås	30
Oversigt syfødder	11	3.7 Isyning af skjult lynlås	31
1.3 Nål, tråd, stof	12	3.8 Smal kantstikning	32
Oversigt nåle	12	3.9 Kantafslutning med kantlinealen	32
Valg af tråd	12	3.10 Kantafslutning	32
Oversigt over tråde og nåle	12	3.11 Sy kanten	32
Nål-tråd-kombination	13	3.12 Syning af smalle sømme	33
2 Sy forberedelser	14	3.13 Sy risting	33
2.1 Tilslutning og start	14	3.14 Rynkeeffekt	34
Tilslutning af maskine og fodpedal	14	4 Quiltning	35
Tænd maskinen	14	4.1 Frihåndsquiltning	35
Knæløfter	14	4.2 Syning af patchwork	35
Placering af trådfører	15	5 Vedligeholdelse og rengøring	36
2.2 Spoleholder	16	5.1 Rengør transportør og griber	36
Påsat trådrulle og skumunderlag	16	5.2 Rengøring af spolekapsel	36
Brug af trådnæt	16	5.3 Smøring af maskinen	37
2.3 Anvendelse af sybordet	16	6 Afhjælpning af fejl	38
2.4 Nål	17	7 Tekniske specifikationer	40
Indstilling af nålestop øverst/nederst (permanent)	17		
Hævning og sænkning af nål	17		
Udskiftning af nål	17		
2.5 Syfod	18		
Hævning og sænkning af trykfod	18		
Udskiftning af trykfod	18		
2.6 Trådning	19		
Spoling af undertråd	19		
Trådning af undertråden	20		
Hent undertråden op	21		
Trådning af overtråd	22		
2.7 Syindstillinger	24		
Indstilling af undertrådens spænding	24		

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af din maskine. Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før maskinen tages i brug.

FARE!

Beskyttelse mod elektriske stød:

- Lad aldrig maskinen stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

For beskyttelse mod LED stråling:

- Kig ikke direkte i lyskilden med forstørrelsesglas eller andre former for linser. LED-lampen svarer til beskyttelsesklasse 1M.
- Hvis LED-lampen er beskadiget eller defekt, skal du kontakte din bernette forhandler.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:

- Brug kun den medfølgende netledning til at betjene maskinen. Netledningen til USA og Canada (net stik NEMA 1-15) må kun anvendes til en maksimal net spænding på 150 V.
- Maskinen må kun bruges til det formål, der beskrives i denne vejledning.
- Brug kun maskinen i tørre rum.
- Brug ikke maskinen, når den er fugtig eller i en fugtig omgivelse.
- Brug ikke maskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når maskinen bruges af børn eller i nærheden af børn.

- Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter. Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, kan når de er blevet undervist om sikker brug af maskinen og forstår de dermed forbundne risici, benytte maskinen. Ellers benyttes maskinen under opsyn af en sikkerhedsansvarlig person.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Brug ikke denne maskine, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis maskinen ikke virker korrekt, den blevet tabt, beskadiget eller den er faldet i vandet. Bring i disse tilfælde maskinen til den nærmeste bernette specialforretning for eftersyn eller reparation.
- Brug kun tilbehør, der anbefales af producenten.
- Brug ikke maskinen, hvis ventilationsåbningerne er blokeret. Hold alle ventilationsåbninger og fodpedalen fri for fnug, støv og stofrester.
- Stik aldrig nogen form for genstande ind i maskinens åbninger.
- Anbring ikke noget på fodpedalen.
- Brug kun maskinen med en fodpedal af typen 21381.
- Brug ikke maskinen, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
- Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
- Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
- Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
- Anvend aldrig bøjede nåle.

- Brug altid en original bernette stingplade. En forkert stingplade kan medføre, at nålen knækker.
- Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på «0» inden stikket trækkes ud af stikkontakten. Når stikket tages ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
- Tag stikket ud, når dækslerne fjernes eller åbnes, maskinen smøres eller hvis der fortages anden rengøring og vedligeholdelsesarbejde nævnt i denne brugsanvisning.
- Denne maskine er dobbeltisoleret (undtagen USA, Canada og Japan). Brug kun originale reservedele. Se afsnittet om vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

OPBEVAR SIKKERHEDSFORSKRIFTER NE ET SIKKERT STED

Generelle henvisninger

Brugsanvisningens tilgængelighed

Kvikguiden er en del af maskinen.

Den seneste version af den detaljerede betjeningsvejledning findes på www.bernette.com/b08#!support.

Opbevar kvikguiden til maskinen på et egnet sted i nærheden af maskinen, så du hurtigt kan slå op i den.

Hvis du overdrager maskinen til tredjemand, skal du vedlægge kvikguiden.

Anvendelsesformål

Din bernette maskine er konstrueret og designet til privat brug i hjemmet. Den er beregnet til syning i stof og andre materialer, som er beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug betragtes som uhensigtsmæssig. BERNINA påtager sig intet ansvar for følgerne af en fejlagtig anvendelse.

Udstyr og leveringsomfang

I denne vejledning er billedeksemplerne brugt til illustrative formål. Maskinerne og tilbehøret vist på billederne svarer ikke nødvendigvis til det faktiske omfang af leveringen af din maskine. Der kan ligeledes være ændringer i tilbehøret tilpasset det pågældende land. Det nævnte eller viste tilbehør, som ikke medfølger ved levering, kan købes som specialtilbehør hos en bernette-specialforhandler. Øvrigt tilbehør finder du på www.bernette.com.

Af tekniske grunde og med henblik på forbedring af produktet kan der til enhver tid foretages ændringer af maskinens udstyr og leveringsomfang uden forudgående varsel.

Vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbeltisoleret produkt er mærket på følgende måde: «dobbeltisolering» eller «dobbeltisoleret».



Produktet kan også være mærket med dette symbol.

Miljøbeskyttelse

BERNINA International AG tænker på miljøet. Vi stræber efter at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.



Maskinen er kendetegnet med symbolet af en gennemstreget skraldespand. Det betyder, at maskinen ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når den skal kasseres. Ukorrekt bortskaffelse kan føre til, at farlige stoffer kommer ned i grundvandet og dermed indgå i vores fødekæde og således skade vores helbred.

Maskinen skal afleveres på et nærliggende indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Det er gratis. For oplysninger om indsamlingssteder skal du kontakte din kommune. Ved køb af en ny maskine er forhandleren forpligtet til at tage den gamle maskine tilbage gratis og bortskaffe den korrekt.

Hvis maskinen indeholder personlige data, er du selv ansvarlig for at slette dataene, inden du afleverer maskinen tilbage.

Forklaring af symboler



Angiver en fare med en høj risiko, som resulterer i alvorlig personskade eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



Angiver en fare med en middel risiko, som kan resultere i alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.



Angiver en fare med lav risiko, der kan medføre mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.



Angiver en fare, der kan resultere i materielle skader, hvis den ikke undgås.

1 My bernette

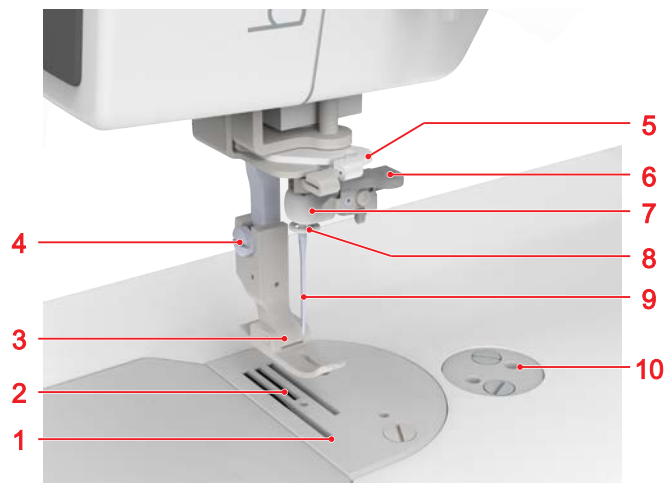
1.1 Oversigt maskine

Oversigt forside



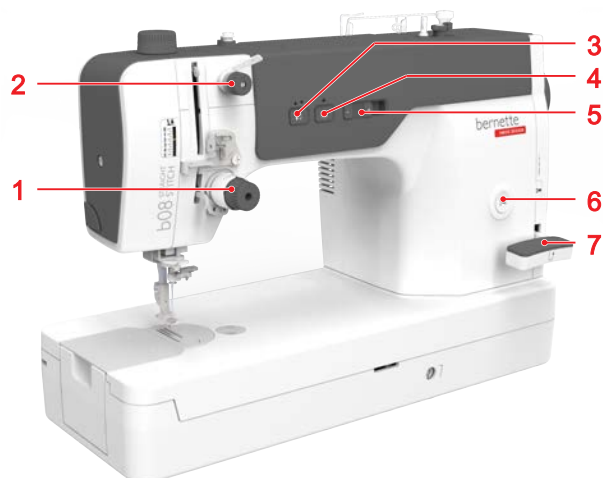
- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Griberdæksel | 6 | Trådgiver |
| 2 | Griberafdækning | 7 | Trådfører |
| 3 | Trådkniv | 8 | Visning af stinglængde |
| 4 | Trådfører | 9 | Tilslutning til knæløfteren |
| 5 | Visning af trykfodstryk | | |

Oversigt over syområde



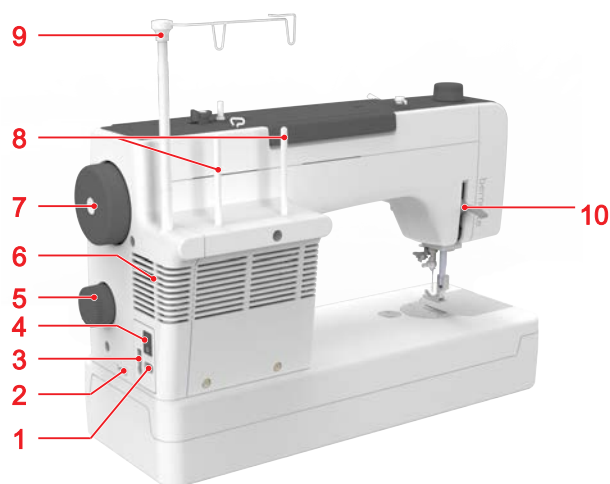
- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Stingplade | 6 | Nåletråder |
| 2 | Transportør | 7 | Nåleholder |
| 3 | Trykfod | 8 | Trådfører på nåleholder |
| 4 | Fastgørelsesskrue til trykfod | 9 | Nål |
| 5 | Trådfører | 10 | Huller til påbygningsdele |

Oversigt over betjeningslementer



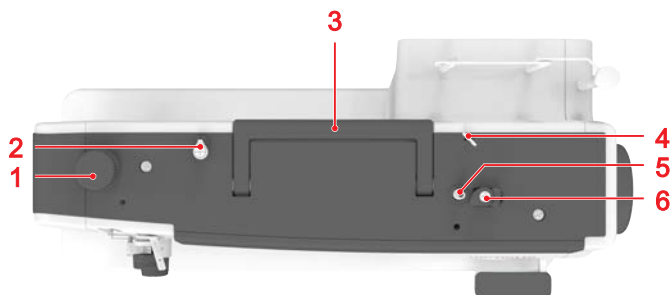
- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Indstillingshjul til trådspænding | 5 | Hastighedskontrol |
| 2 | Indstillingshjul til trådforspænding | 6 | Knap til trådkniv |
| 3 | Knap til nålestop op/ned | 7 | Håndtag til baglæns syning |
| 4 | Knap til undertrådsspole | | |

Oversigt bagsiden



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Tilslutning af strømkabel | 6 | Ventilationshuller |
| 2 | Tilslutning til automatisk trådkniv | 7 | Håndhjul |
| 3 | Tilslutning af fodpedal | 8 | Spolepinde |
| 4 | Hovedafbryder | 9 | Teleskop-trådfører |
| 5 | Indstillingshjul til stinglængde | 10 | Trykfodsløfter |

Oversigt oppefra



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Indstillingshjul til trykfodstryk | 4 | Trådfører |
| 2 | Spoleforspænding | 5 | Spoleenhed |
| 3 | Bæregreb | 6 | Stopper til spoleenhed |



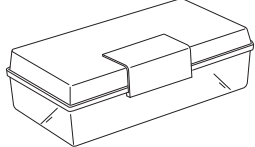

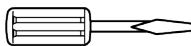
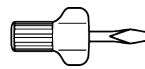
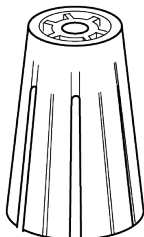
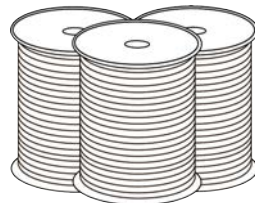
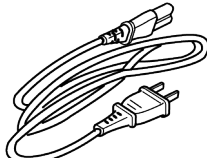
1.2 Tilbehør

Standardtilbehør

Ekstra tilbehør findes du under www.bernette.com/accessories.



Billede	Navn	Billede	Navn
	Sybord		Spoler (4x)
	Fodpedal		Nålesortiment
	Kvikguide		Symaskineolie
	Knæløfter		Kantlineal

Billede	Navn	Billede	Navn
	Spolenet (1x)		Rensebørste
	Tilbehørsboks		Trådrollestop, stor (1x)
	Skruetrækker, stor		Skruetrækker, lille
	Trådspolestabilisator		Mettler tråd-startsæt
	netledning		

Oversigt syfødder

Billede	Navn	Anvendelse
	Retstingsfod	Til retsting i alle stoffer.
	Smal retstingsfod	Til syning af kanter og lynlåse.

1.3 Nål, tråd, stof

En nål slides efterhånden. Nålene bør derfor udskiftes regelmæssigt. Kun en intakt spids fører til en perfekt søm. Generelt gælder: Jo finere stof, desto finere skal nålen være.

- Nålestørrelse 65, 75: Til lette stoffer
- Nålestørrelse 75, 90: til middeltunge stoffer
- Nålestørrelse 90, 100: til kraftigt stof

Oversigt nåle

Nål	Varenummer
Hurtigsyende nåle Special 65/9 HLx5	5020601507
Hurtigsyende nåle Special 75/11 HLx5	5020601508
Hurtigsyende nåle Special 90/14 HLx5	5020601509
Hurtigsyende nåle Special 100/16 HLx5	5020601510
Hurtigsyende nåle Special-sortiment HLx5	5020601511

Valg af tråd

Nålenes, trådenes og stoffernes kvalitet er af afgørende betydning for at opnå et perfekt syresultat.

Vi anbefaler, at du køber tråd af høj kvalitet for at opnå gode syresultater.

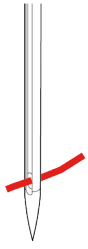

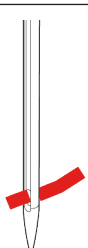
- Bomuldstråd har fordelene ved naturfiber og er derfor særligt velegnet til syning af bomuldsstoffer.
- Merceriserede bomuldstråde har en let glans, og deres egenskab ændres ikke ved vask.
- Polyestertråde er kendetegnet ved høj trækstyrke og er særligt lysægte.
- Polyestertråd er mere elastisk end bomuldstråd og anbefales, hvor der er behov for en stærk og elastisk søm.
- Rayon-/viskose-tråde har fordelene ved naturfiber og er kendetegnet ved en høj glans.
- Rayon-/viskose-tråde er særligt velegnede til dekorative sting og giver en mere attraktiv effekt.

Oversigt over tråde og nåle

Stof	Tråd	Nålestørrelse (HLx5)
Tynde stoffer	Uld	Bomuld 50 – 60
	Folie	Syntetisk 50 – 60
	Gabardine	
	Tynd jersey	
	Flannel-uld	Syntetisk 50 – 60
		65/9
		75/11
		90/14

Stof		Tråd	Nålestørrelse (HLx5)
Tykke stoffer	Denim	Syntetisk 20 – 50	90/14
	Teltstof		100/16
	Imiteret læder	Syntetisk 20 – 30	
	Tweed	Bomuld 20 – 50	
		Syntetisk 30 – 50	
Jersey	Syntetisk 20 – 50		

Nål-tråd-kombination

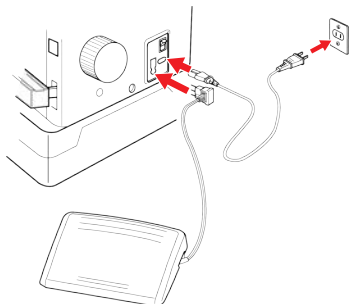
	Nål-tråd-kombinationen er rigtig hvis tråden under syning løber ubesværet ned i den lange rille på nålens forside og gennem nåleøjet. Tråden bliver syet perfekt.
	Tråden kan knække og forårsage fejlsting, hvis tråden har for meget spillerum i den lange rille og i nåleøjet.
	Tråden kan knække og blive fanget, hvis tråden gnider mod kanten af den lange rille og det kan medføre at tråden ikke føres optimalt gennem nåleøjet.

2 Sy forberedelser

2.1 Tilslutning og start

Tilslutning af maskine og fodpedal

- > Sæt maskinens strømkabel ind i strømkabeltilslutningen.
- > Sæt den anden ende af strømkablet ind i stikkontakten.
- > Sæt stikket fra fodpedalen ind i stikket på fodpedaltilslutningen.



Tænd maskinen

Forudsætning:

- Strømkablet er sat i.
- > Stil maskinens hovedafbryderen på «I».

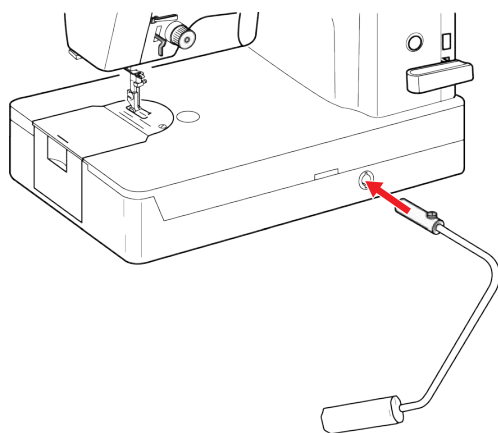


Knæløfter

Med knæløfteren hæves og sænkes trykfoden midlertidigt. Knæløfteren er meget nyttigt, når du syr applikationer, patchwork og quiltning, da den gør det muligt at placere stoffet, mens knæet styrer trykfoden.

Montering af knæløfteren

- > Sæt knæløfteren ind i knæløftertilslutningen.

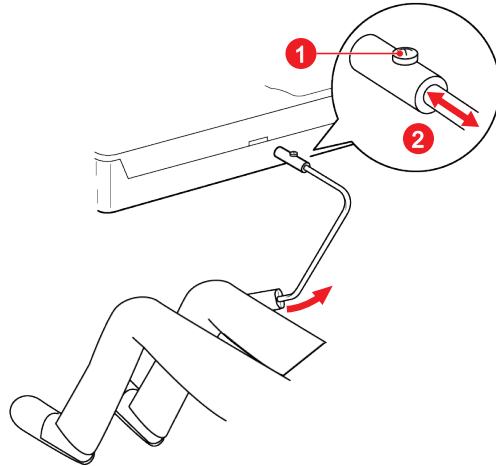


- > Indstil sædehøjden, så knæløfteren kan betjenes med knæet.

Tilpasning af knæløfteren

Knæløfterens position og vinkel kan indstilles, så den passer optimalt til den individuelle siddestilling.

- > Sæt knæløfteren ind i knæløftertilslutningen.
- > Løsn låseskruen, og juster vinklen ved at flytte stangen.

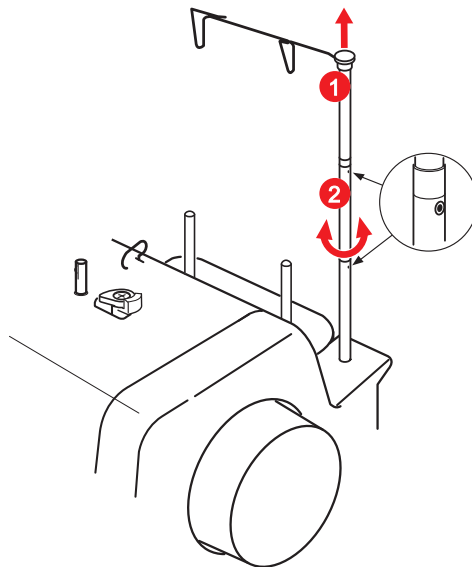


- > Spænd låseskruen.

Placering af trådfører

Trådføreren sikrer, at tråden trækkes ensartet af de enkelte spoler. Hver tråd føres gennem en trådføringskrog, som sidder lige over spolerne.

- > For at placere den udtrækkelige trådfører skal du holde fast i trådføreren og skubbe den opad indtil anslag.
- > Drej trådføreren til venstre og højre, indtil begge positioneringsstifter går i indgreb.
 - De yderste trådføringskroge sidder parallelt med maskinens front.



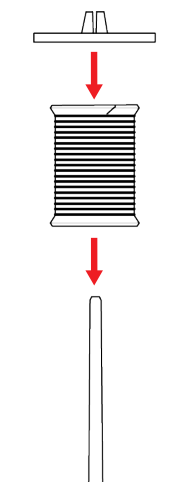
- > Tryk trådføreren nedad med et vist tryk for at køre trådføreren ind.

2.2 Spoleholder

Påsæt trådrulle og skumunderlag

Trådrullestop sikrer en ensartet afvikling af tråden fra spolen.

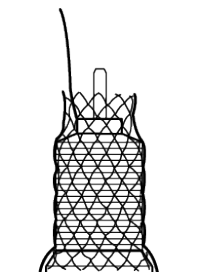
- > Sæt trådspolen på spoleholderen.
- > Sæt det passende trådrullestop på trådspolen, så der ikke er nogen afstand mellem trådrullestopperne og trådspolen.



Brug af trådnet

Trådnettet holder tråden på spolen og forhindrer knuder og trådbrud.

- > Skub trådnettet over trådspolen. Sørg samtidig for, at trådnettet ikke glider af trådspolen, kræng f.eks. nettet dobbelt over trådspolerne, eller sæt en del af nettet ind i trådspolen bagtil.



2.3 Anvendelse af sybordet



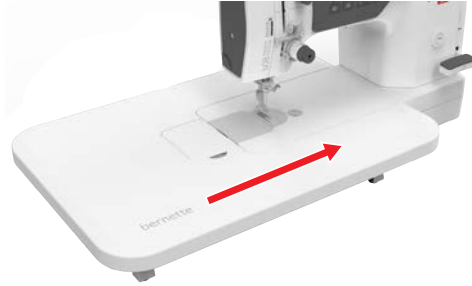
[Video](#)

Når sybordet er anbragt på maskinen, øges det allerede eksisterende syområde.

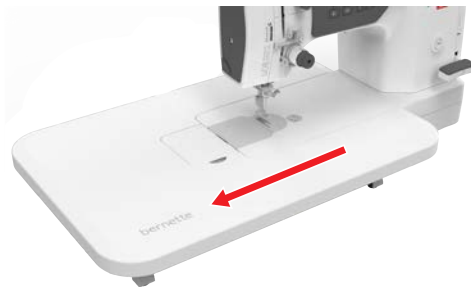
- > Slå fødderne ud på quiltebordet.



- > Skub sybordet fra venstre mod højre over maskinsengen.



- > Drej på nivelleringsfødderne for at justere højden på sybordet.
- > Sybordet fjernes ved at trække det til venstre over maskinsengen.



2.4 Nål

Indstilling af nålestop øverst/nederst (permanent)



- > Tryk på knappen «Nålestop øverst/nederst» for at indstille nålepositionen "nede".
 - Den højre LED lyser rødt.
 - Så snart fodpedalen slippes, stopper maskinen med nålepositionen "nede".



- > Tryk på knappen «Nålestop øverst/nederst» for at indstille nålepositionen "oppe".
 - Den venstre LED lyser grønt.
 - Så snart fodpedalen slippes, stopper maskinen med nålepositionen "op".

Hævning og sænkning af nål

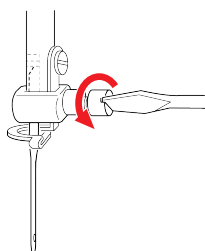
- > For at hæve nålen skal du dreje håndhjulet mod uret, indtil nålen er i den højeste position.
- > For at sænke nålen skal du dreje håndhjulet længere mod uret, indtil nålen trænger ind i stoffet.

Udskiftning af nål

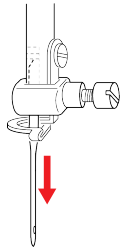


[Video](#)

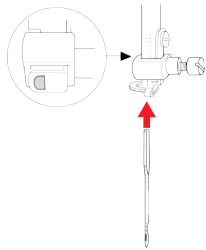
- > Sluk maskinen.
- > Sænk trykfoden.
- > Hæv nålen.
- > Løsn fastgørelsesskruen.



- > Nålen trækkes ned og fjernes.



- > Hold den nye nål med den flade side mod højre, og skub den op i nåleholderen, så langt den kan komme.

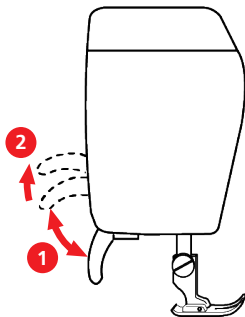


- > Spænd fastgørelsesskruen fast.

2.5 Syfod

Hævning og sænkning af trykfod

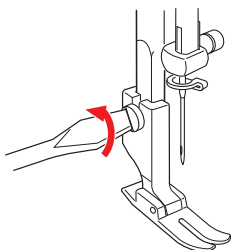
- > Tryk trykfodshåndtaget opad for at hæve trykfoden.



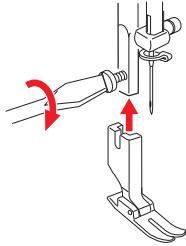
- > Hvis du vil hæve trykfoden højere end den normale position, skal du trykke trykfodshåndtaget helt op og holde det.
- > Tryk trykfodshåndtaget nedad for at sænke trykfoden.

Udskiftning af trykfod

- > Sluk maskinen.
- > Hæv trykfoden.
- > Hæv nålen.
- > Løsn fastgørelsesskruen, og fjern trykfoden.



- > Sæt den nye trykfod i, og spænd fastgørelsesskruen.

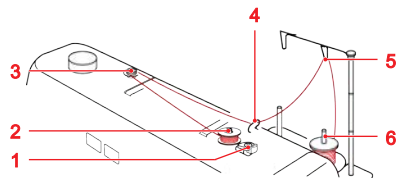


2.6 Trådning

Spoling af undertråd

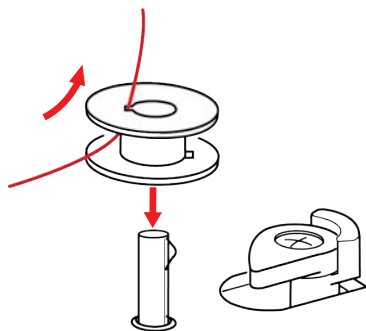


[Video](#)

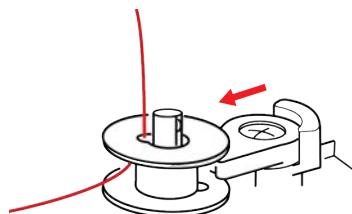


- | | | | |
|---|------------------|---|-----------------|
| 1 | Stopper | 4 | Trådfører |
| 2 | Spoleenhed | 5 | Trådføringskrog |
| 3 | Spoleforspænding | 6 | Spolepind |

- > Træk trådnætet over trådspolen for at forhindre at glatte tråde slår knuder eller knækker.
- > Sæt trådspole og trådrullestop på spoleholderen.
- > Før tråden gennem trådføringskrogen og trådføreren.
- > Før tråden omkring spoleforspændingen.
- > Enden af tråden trækkes gennem et af de indvendige huller i spolen, og den tomme spole placeres på spoleenheden.

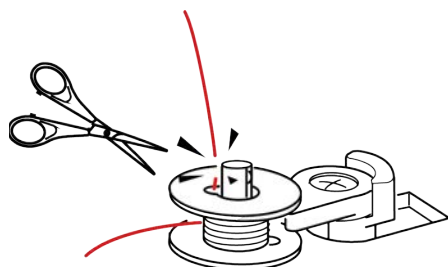


- > Tryk spoleenhedens stopper til venstre mod spolen, indtil positionen går i indgreb.

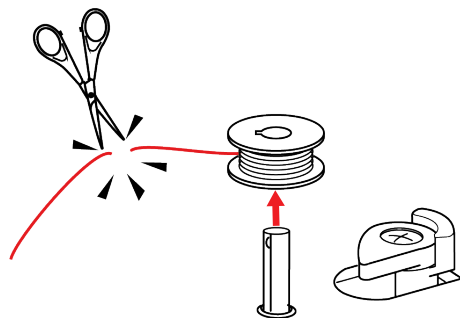




- > Tryk på knappen «Undertrådsspole».
 - Maskinen spoler.
- > For at standse spoling, ska du trykke på knappen «Undertrådsspole» igen efter nogle omgange.



- > Klip enden af tråden lige over spolen.
- > Tryk på knappen «Undertrådsspole» for at starte spoling.
- > Tryk igen på knappen «Undertrådsspole» for at standse spoling.
 - Når spolen er fyldt, stopper maskinen automatisk.
- > Tag spolen af, og klip tråden.



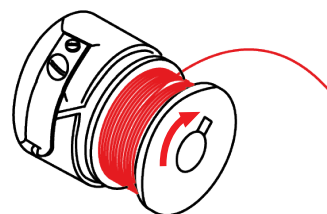
Maskinen er udstyret med en separat spolemotor, så spoling også kan finde sted under syningen.

Trådning af undertråden

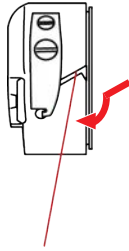


[Video](#)

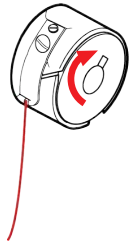
- > Hæv nålen.
- > Åbn griberdækslet.
- > Fjern griberafdækningen.
- > Sluk maskinen.
- > Åbn klappen til spolekapslen, og fjern spolekapslen.
- > Sæt den nye spole i, så tråden er spolet mod uret.



- > Før tråden gennem slidsen fra højre.



- > Før tråden videre under fjederen gennem åbningen.



- > Træk i tråden, og hold øje med, at spolen roterer med uret.

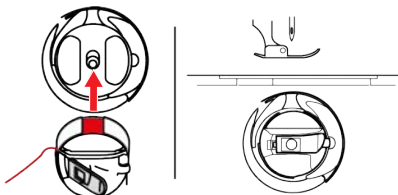
PAS PÅ

Nålen knækker på grund af uregelmæssigt opspolet tråd

Tråd, der ikke er opspolet regelmæssigt på spolen, kan medføre, at nålen knækker, eller give forkert trådspænding.

- > Brug kun regelmæssigt opspolet tråd.

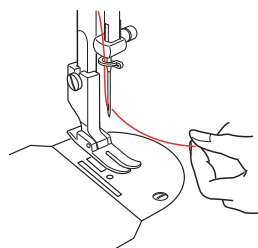
- > Hold spolekapslen på klappen, og sæt den ind i griberen, indtil den går i indgreb.



- > Sæt griberafdækningen i.
- > Luk griberdækslet.

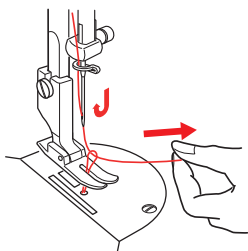
Hent undertråden op

- > Hæv nålen.
- > Løft trykfoden, og hold let i nåletråden med venstre hånd.

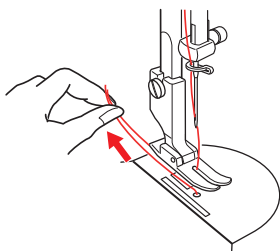


- > Tryk 2x på knappen «Nålestop øverst/nederst».

- > Træk overtråden opad, indtil undertråden danner en løkke.



- > Træk undertråden helt op.
- > Træk begge tråde ca. 10 cm (4 in) bagud og ind under trykfoden.

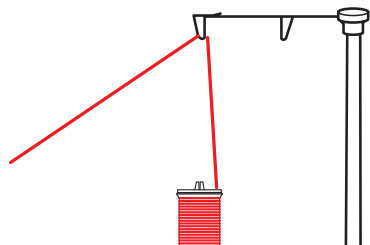


Trådning af overtråd

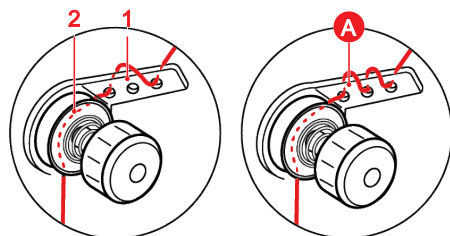


[Video](#)

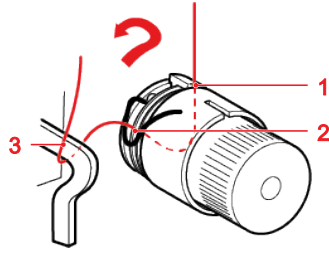
- > Sluk maskinen.
- > Hæv nålen.
- > Hæv syfoden.
- > Sæt trådspolen på spoleholderen, så tråden afvikles med uret.
- > Læg tråden bagfra gennem trådføreren.



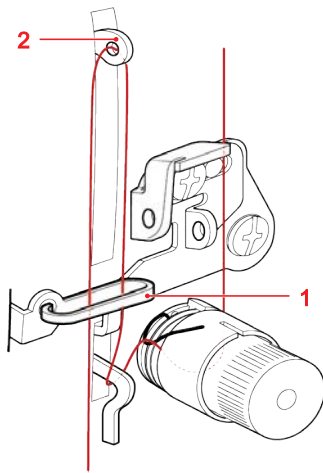
- > Før tråden gennem trådføringspladen (1), og før derefter tråden ind mellem trådspændingsskiverne (2) på indstillingshjulet til trådforspænding. **BEMÆRK:** Hvis tråden har tendens til at sno sig for meget, skal du føre tråden gennem de 3 huller i trådføringspladen som vist på figuren (A).



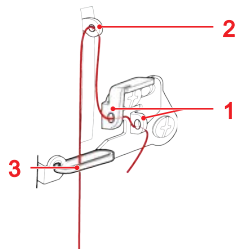
- > Hold tråden med begge hænder, og placer den med uret omkring indstillingshjulet til trådspænding (1). Før tråden over enden af trådføringsfjederen (2). Før tråden ind i trådføreren (3) fra bund til top.



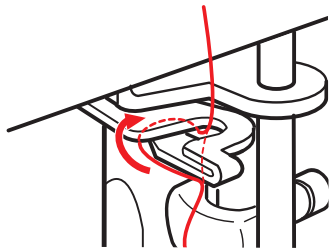
- > **Til normale tråde:** Hold tråden med begge hænder, og før den ind i føreren (1) nedefra. Før tråden fra højre mod venstre gennem trådgiveren (2). Før tråden ind i føreren (1) oppefra.



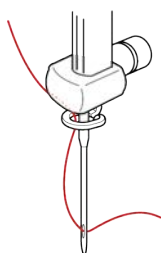
- > **Til tykke tråde:** Før tråden gennem de 2 huller i trådføreren (1). Før tråden fra højre mod venstre gennem trådgiveren (2) og ned gennem føreren (3).



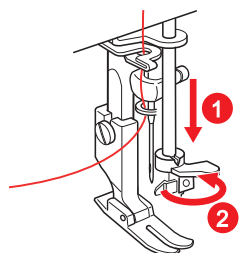
- > Hold tråden med begge hænder, og før den ind i føreren fra forrest venstre mod bageste højre.



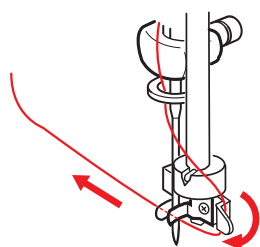
- > Før tråden gennem førerene til højre for nålen.



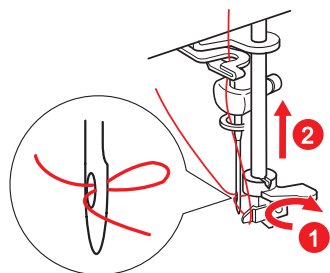
- > Tryk nåletråderens trådningshåndtag så langt ned som muligt, og drej det baglæns.



- Trådkrogen løber fra højre mod venstre gennem nåleøjet.
- > Placer tråden rundt om trådføreren på nåletråderen fra forsiden til bagsiden.
- > Før tråden til venstre for nålen ind under trådkrogen, og hold den fast.



- > Drej trådningshåndtaget fremad, og slip det, så det vender tilbage til udgangspositionen. Hold tråden løs.



- Trådkrogen trækker tråden mod højre gennem nåleøjet, så der dannes en løkke.
- > Træk tråden helt gennem nåleøjet.

2.7 Syindstillinger

Indstilling af undertrådens spænding

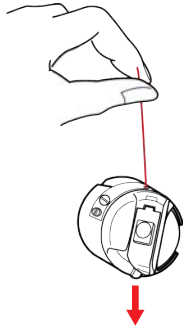


[Video](#)

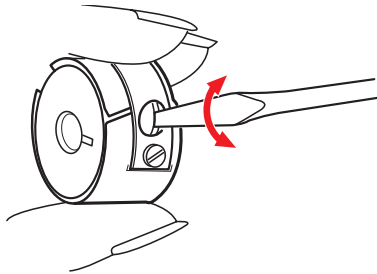
Undertrådsspændingen er indstillet til standardtråd fra fabrikken. Ved brug af tykkere eller specielle tråde, f.eks. gummitråde, kan det være nødvendigt at justere undertrådsspændingen. Udfør altid en syprøve, før du indstiller undertrådsspændingen.

- > Sæt spolen med tråd ind i spolekapslen.

- > Hold fast i enden af tråden, og lad spolekapslen falde ned en gang med et ryk.



- Hvis tråden hele tiden løber ud af spolekapslen, er undertrådsspændingen for lav.
- Hvis tråden ikke løber ud af spolekapslen, er undertrådsspændingen for høj.
- > Drej den største skrue på spolekapslen til højre for at øge trådspændingen.
- > Drej den største skrue på spolekapslen til venstre for at reducere trådspændingen.



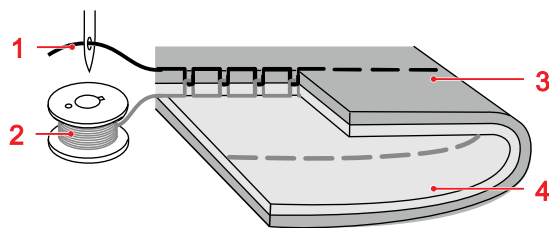
Indstil overtrådsspændingen



[Video](#)

Indstil overtrådsspændingen ved hjælp af indstillingshjulet

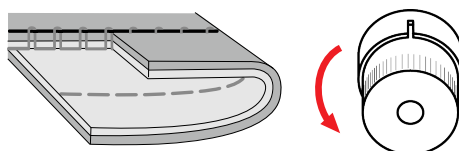
Overtrådsspændingen kan indstilles ved hjælp af indstillingshjulet «Trådspænding». Grundværdien for overtrådsspændingen er 3.



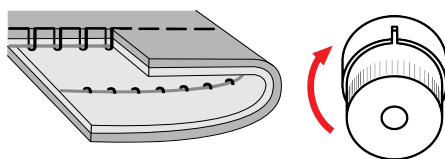
- | | | | |
|---|-----------|---|----------------------------------|
| 1 | Overtråd | 3 | Forsiden (oversiden) af stoffet |
| 2 | Undertråd | 4 | Bagsiden (undersiden) af stoffet |

Ved et optimalt retsting er undertråden ikke synlig på forsiden af stoffet.

- > Hvis undertråden er synlig på forsiden af stoffet, skal du indstille overtrådsspændingen til en lavere værdi ved hjælp af indstillingshjulet.

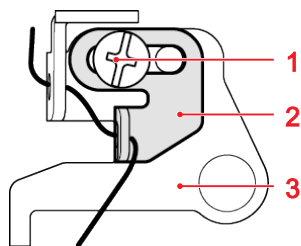


- > Hvis overtråden er synlig på bagsiden af stoffet, skal du indstille overtrådsspændingen til en højere værdi ved hjælp af indstillingshjulet.



Indstilling af overtrådsspænding i trådføreren (tykke tråde)

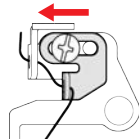
Desuden kan overtrådsspændingen ændres ved at flytte indstillingspladen.



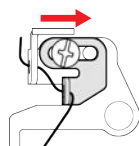
- 1 Nåleholderskrue
- 2 Indstillingsplade

- 3 Trådfører

- > For at reducere overtrådsspændingen skal du løsne fastgørelsesskruen, skubbe indstillingspladen til venstre og spænde fastgørelsesskruen.

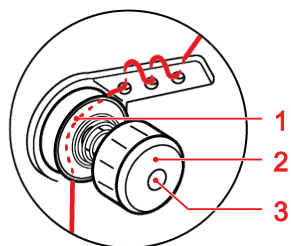


- > For at øge overtrådsspændingen skal du løsne fastgørelsesskruen, skubbe indstillingspladen til højre og spænde fastgørelsesskruen.



Indstilling af overtrådsspænding i trådforspændingen

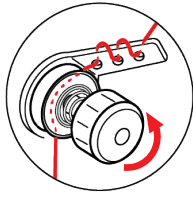
Desuden kan overtrådsspændingen ændres ved at dreje indstillingshjulet «Trådforspænding». Ved at dreje ændres spændingen mellem trådspændingsskiverne. Standardindstillingen er, at skruenhovedet synker ned i indstillingshjulet op til ca. 4 mm (1/8 til 3/16").



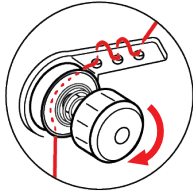
- 1 Trådspændingsskiver
- 2 Indstillingshjul til trådforspænding

- 3 Skruenhoved

- > For at reducere overtrådsspændingen skal du dreje indstillingshjulet mod uret.



- > For at øge overtrådsspændingen skal du dreje indstillingshjulet med uret.



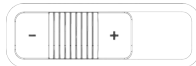
Regulere hastighed



[Video](#)

Regulering af hastighed med hastighedsregulatoren

Den maksimalt mulige syhastighed kan tilpasses trinløst ved hjælp af hastighedsregulatoren.



- > For at reducere hastigheden skal du skubbe hastighedsregulatoren til venstre.
- > For at øge hastigheden skal du skubbe hastighedsregulatoren til højre.

Regulering af hastighed med fodpedalen

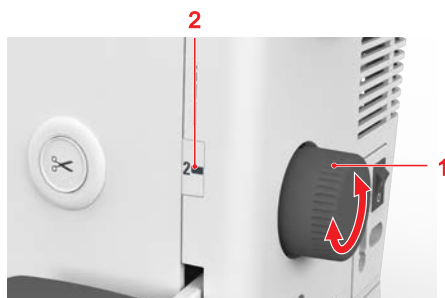
Syhastigheden kan tilpasses trinløst op til den maksimalt mulige hastighed ved hjælp af fodpedalen.

- > For at starte maskinen trykkes fodpedalen forsigtigt ned.
- > Træd fodpedalen længere nedad for at sy hurtigere.
- > For at stoppe maskinen slippes fodpedalen.

Indstilling af stinglængde

Stinglængden kan indstilles fra 0 til 6 mm med indstillingshjulet «Stinglængde».

- > Drej på indstillingshjulet «Stinglængde» (1), indtil den ønskede stinglængde vises på stinglængdeindikatoren (2).



Indstilling af trykfodstryk



[Video](#)

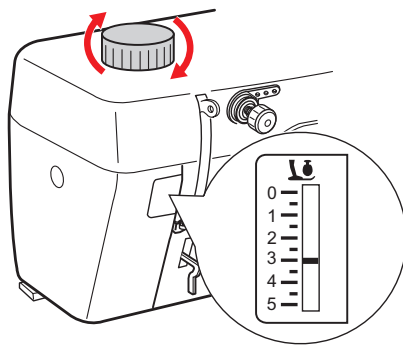
Trykfodstrykket kan indstilles ved hjælp af indstillingshjulet «Trykfodstryk».



Trykfodstrykket bruges til at tilpasses trykfodens tryk på stoffet optimalt i forhold til tykkelsen af stoffet. Ved tykke stoffer anbefales det at reducere trykfodstrykket. Dette har den fordel, at stoffet bedre kan bevæges. Til tynde stoffer anbefales det at øge trykfodstrykket. Dette har den fordel, at stoffet ikke kan bevæges for let og hurtigt under trykfoden.

- > For at forøge trykfodstrykket skal du dreje indstillingshjulet «Trykfodstryk» med uret.
- > For at reducere trykfodstrykket skal du dreje indstillingshjulet «Trykfodstryk» mod uret.

Bemærk: Reducer ikke trykfodstrykket til under «0», da stoffet ellers ikke transporteres.



3 Syning

3.1 Tilbagesyning



[Video](#)

Tilbagesyning bruges i begyndelsen og slutningen af sømmen for at sikre sømmen.

- > Tryk på håndtaget til tilbagesyning, og hold det inde.



- > Betjening af fodpedal.
 - Maskinen syr baglæns, indtil håndtaget til tilbagesyning slippes.

3.2 Automatisk trådklip



[Video](#)

Den automatiske trådkærer kan aktiveres for trådtykkelser fra 30 og opefter. Til trådtykkelser under 30 skal du bruge trådkæreren på lampehuset.

Funktionen af den automatiske trådkærer kan variere for specielle tråde.

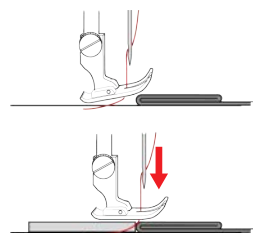


- > Tryk på tasten «Trådkniv» for at skære over- og undertråden af automatisk.

3.3 Sy tykke områder med udligningsplade

Udligningspladen (ekstraudstyr) er en praktisk hjælp, når man syr over tykke områder.

- > Når det højeste punkt er nået, skal du sænke nålen og løfte trykfoden.
- > Udlign højden på trykfoden ved at placere en, to eller tre udligningsplader under trykfoden og bag nålen.

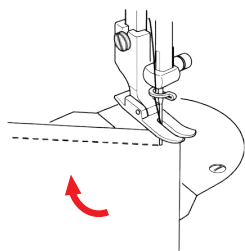


3.4 Syning af hjørner



- > Aktivér «nålestop nede».
- > Stop maskinen, når du når et hjørne.
- > Hæv trykfoden.

- > Brug nålen som dreje punkt og drej stoffet.



- > Sænk trykfoden, og sy videre.

3.5 Syning af stoffer, der er svære at skubbe

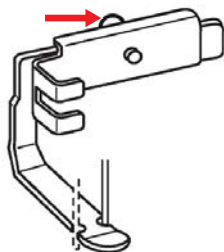
Materialer, der er svære at skubbe, som f.eks. læder, kunstlæder, plast eller vinyl, kan nemt sys med retstingsfod med glidesål (ekstraudstyr).

- > Montering af retstingsfod med glidesål.
- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Sy med en langsom, konstant hastighed. Tilpas om nødvendigt trykfodstrykket og trådspændingen.

3.6 Isyning af lynlås

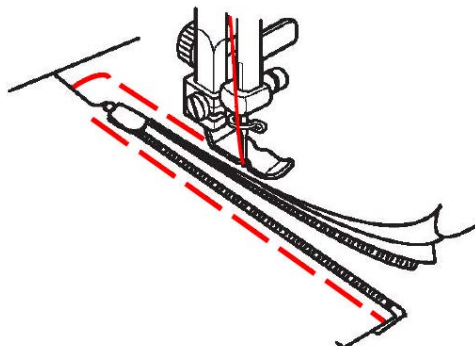
Da det kan være svært at fremføre stoffet i starten af syningen, anbefaler vi, at du holder godt fast i trådene i starten af syningen eller trækker stoffet lidt bagud et par sting eller syr 1 – 2 cm bagud først.

- > Indstil stinglængden til «0,5 – 4».
- > Indstil stingbredden til «4 – 5».
- > Indstil trykfodstrykket til «3 – 5».
- > Montering af den justerbare lynlåsfod (ekstraudstyr).
- > Løsn skruen, indstil lynlåsfodens position i forhold til nålen, og stram skruen.



- > For at sy højre side af lynlåsen skal du placere lynlåsfoden til højre for nålen.
- > Sænk lynlåsfoden for enden af lynlåsen, så nålen går igennem stoffet ved siden af folden og lynlåsbandet.

- > For at sy venstre side af lynlåsen skal du placere lynlåsfoden til venstre for nålen.



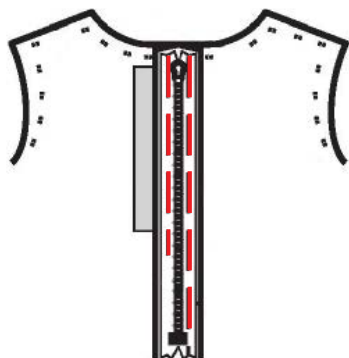
3.7 Isyning af skjult lynlås



Da det kan være svært at fremføre stoffet i starten af syningen, anbefaler vi, at du holder godt fast i trådene i starten af syningen eller trækker stoffet lidt bagud et par sting eller syr 1 – 2 cm bagud først.

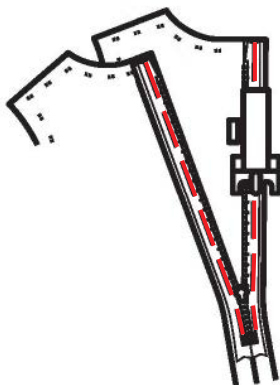
Lynlåsfod til skjulte lynlåse (ekstraudstyr) er påkrævet.

- > Indstil stinglængden.
- > Åbn lynlåsen helt.
- > Sæt den højre halvdel af lynlåsen fast på stoffets højre side med retsiderne mod hinanden.
- > Montering af lynlåsfod til skjulte lynlåse.
- > Sæt lynlåsen fast på tøjet. Det gør du ved at lægge et tykt stykke papir mellem lynlåsen og stoffet.



- > Fjern den midterste tråd, og åbn lynlåsen.

- > Sy højre og venstre side af lynlåsen fast til enderne af lynlåsåbningen.



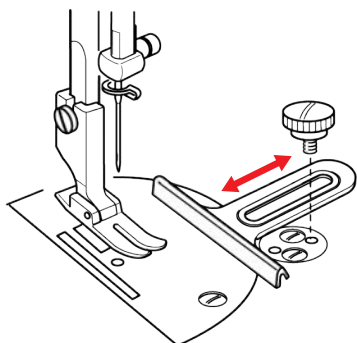
3.8 Smal kantstikning

- > Monter den smalle retstingsfod.
- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Placer stofkanten til venstre for kanten af den smalle retstingsfod.

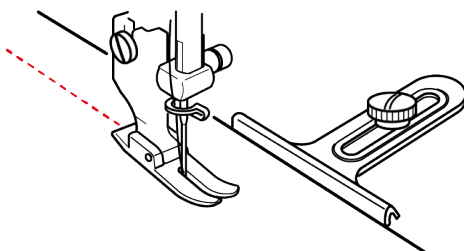
3.9 Kantafslutning med kantlinealen

Ved syning af parallelle, brede linjer og kantafslutning anbefales det at føre kantlinealen langs en tidligere syet sømlinje.

- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Sæt kantlinealen på hullerne til påbygningsdele, og indstil den ønskede afstand til nålen.



- > Stram skruen.



3.10 Kantafslutning

- > Monter kantlinealen, og indstil den ønskede afstand til nålen.
- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Før stofkanten langs kantlinealen.

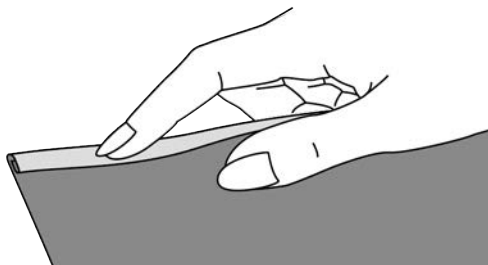
3.11 Sy kanten

- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Monter retstingsfoden eller den smalle retstingsfod.
- > Før den inderste, øverste sømkant til højre langs kanten af trykfoden.

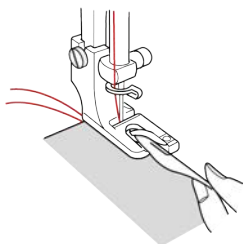
3.12 Syning af smalle sømme

Hæftefoden (ekstraudstyr) er påkrævet.

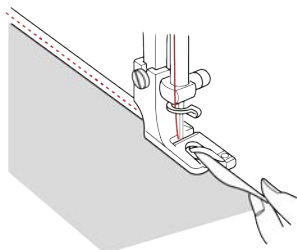
- > Monter hæftefoden.
- > Indstil den ønskede stinglængde.
- > Fold kanten af stoffet ca. 3 mm, og fold igen. Fold de første 5 cm af den stofkant, der skal syes om.



- > Læg stofkanten med vrangsidens opad under trykfoden, så kanten kun er cirka lige så bred som foden.
- > Sy 4 – 5 sting.
- > Hæv nål og trykfod.
- > Træk stoffet ca. 10 – 15 cm bagud. Skær ikke tråden over.
- > Hold fast i de 4 tråde med venstre hånd. Træk stofkanten ind sømfolderen på hæftefoden med højre hånd.



- > Sænk trykfoden.
- > Sy langsomt videre, fold samtidig den klippede kant af stoffet let foran hæftefoden, og hold på stoffet med venstre hånd. Før stofkanten jævnt ind i sømfolderen på hæftefoden, og sy.



3.13 Sy risting

Hæftesting er velegnede til at hæfte flere lag stof. Det anbefales at bruge en fin stoppetråd til riningen. Stoppetråden er lettere at fjerne.

- > Monter retstingsfoden.
- > Indstil den maksimale stinglængde.

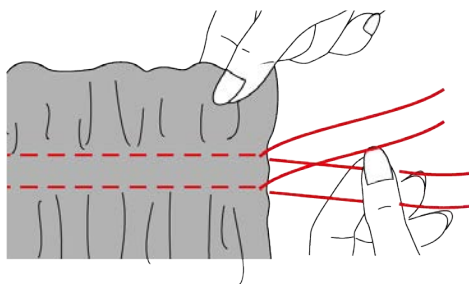


For at undgå at lagene glider, sættes knappenåle i stoflagene på tværs af hæfte retningen.

3.14 Rynkeeffekt

Ideel til fine og middelkraftige stoffer. Til dekoration af tøj eller pyntegenstande.

- > Monter retstingsfoden.
- > Indstil stinglængden til «4».
- > Indstil trådspændingen til «2» eller mindre.
- > Træk overtråden og undertråden ud ca. 5 cm.
- > Sy i trykfodens bredde langs stofkanten. Sy med et par baglæns sting i begyndelsen. Lad trådenderne være ca. 10 – 12 cm lange til sidst.
- > Sy yderligere linjer med ca. 5 mm afstand. Sy med et par baglæns sting i begyndelsen. Lad trådenderne være ca. 10 – 12 cm lange til sidst.
- > Træk i de nederste tråde, og fordel folderne jævnt.



4 Quiltning

4.1 Frihåndsquiltning

Quiltestingspladen (ekstraudstyr) og frihåndsquiltfoden (ekstraudstyr) bruges til quiltning.

Det anbefales at bruge sybordet. Ved frihåndsquiltning er en fordel at starte i midten og arbejde ud mod kanterne. Drej syarbejdet med lette, runde bevægelser for at danne det ønskede motiv.

Ved meander-quiltesøm udfyldes hele området med quiltesøm. De enkelte quiltelinjer er afrundet og må ikke krydse hinanden.



Quiltehandsker med gummidupper gør det lettere at føre stoffet fremad.

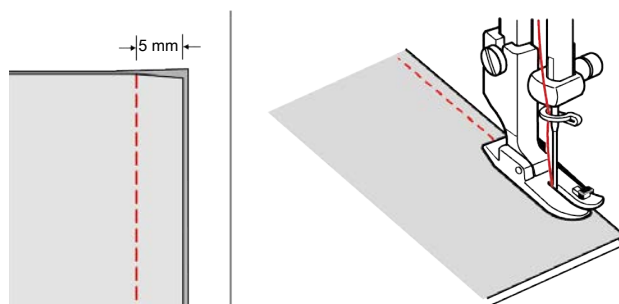
Forudsætning:

- Hæft forside, pladevat og underlagsmaterialet godt sammen.
- > Monter quiltestingspladen.
- > Fjern trykfoden, og sæt frihåndsquiltfoden på trykfodsstangen.
- > Stram frihåndsquiltfoden med skruen.
- > Indstil stinglængden til «0».
- > Tilpas overtrådsspændingen om nødvendigt.
- > Betjening af fodpedal.
- > For at føre stoffet som i en ramme, skal du holde begge hænder tæt på trykfoden.
- > Føer stoffet langsommere, når tråden ligger ovenpå.
- > Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal stoffet føres hurtigere.

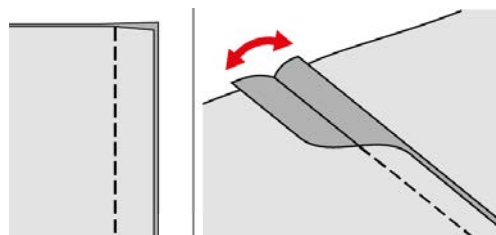
4.2 Syning af patchwork

Sammensyning af patchworkdele

- > Montering af den justerbare patchworkfod (ekstraudstyr).
- > Indstil stinglængden til «0,5 – 4».
- > Indstil overtrådsspændingen til «4-5».
- > Indstil trykfodstrykket til «3 – 5».
- > Læg 2 stykker ret mod ret.
- > Sy stykkerne sammen med et sømtillæg på 5 mm, eller før dem langs føreren på patchworkfoden.



- > Pres sømtillæggene åbne.



5 Vedligeholdelse og rengøring

5.1 Rengør transportør og griber



[Video](#)

Trådrester under stingpladen skal fjernes regelmæssigt.



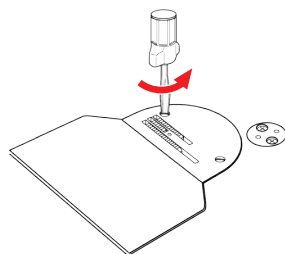
FORSIGTIG

Elektrisk drevne komponenter

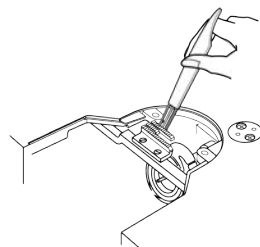
Fare for personskader ved nål og griber.

> Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten.

- > Fjern trykfod og nål.
- > Åbn griberdækslet, og fjern griberafdækningen.
- > Løsn begge skruer, og fjern stingpladen.



- > Fjern spolekapsel og spole.
- > Rengør transportør og griber med penslen.



- > Indsæt stingpladen. Sæt begge skruer i, og spænd dem.
- > Sæt griberafdækningen i, og luk griberdækslet.
- > Isæt nålen.
- > Monter trykfoden.

5.2 Rengøring af spolekapsel



FORSIGTIG

Elektrisk drevne komponenter

Fare for personskader ved nål og griber.

> Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten.

- > Fjern trykfod og nål.
- > Åbn griberdækslet, og fjern griberafdækningen.
- > Fjern stingpladen.
- > Tag spolen tages ud af spolekapslen.
- > Rengør spolekapslen med rensbørsten.
- > Stil nålen i øverste position.
- > Rens griberbanen med rensbørsten.
- > Sæt spolen ind i spolekapslen.

- > Monter stingpladen.
- > Anbring griberafdækningen i, og luk griberdækslet.
- > Monter nål og trykfod.

5.3 Smøring af maskinen



[Video](#)

Ved at smøre maskinen kan uønsket støj i griberområdet undgås. Brug kun den medfølgende symaskineolie «M0-70» eller alternativt symaskineolien «OP-8J» eller «Klüber OY 100» til denne symaskine. Bernette anbefaler, at griberen smøres på følgende tidspunkter:

- Før maskinen tages i brug første gang
- Efter at maskinen har stået stille i længere tid
- Ved intensiv brug: dagligt før syning
- Ved uønskede lyde i griberområdet



Elektrisk drevet maskine

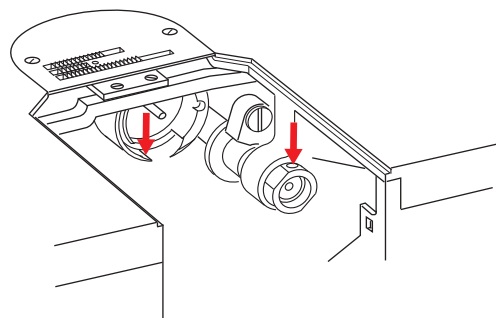
Fare for personskader ved nål og griber.

- > Hæv syfoden.
- > Maskinen slukkes og stikket tages ud af stikkontakten.

- > Smør de markerede områder med 3 dråber olie hver.



- > Fjern spolekapslen.
- > Rengør griberbanen med en rensbørste og en blød klud. Brug ikke spidse genstande til dette.
- > Påfør 1 dråbe olie på hvert af de markerede områder på filteren.



- > Drej håndhjulet et par gange mod uret, og fjern overskydende olie med en klud.
- > Isæt spolekapslen.
- > Sy på en stofrest.

6 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning af fejl
Uregelmæssig søm	Overtråden er for stram/løs.	> Indstil overtrådsspændingen. (se side 25)
	Nålen er stump eller krum.	> Skift nål, og sørg for kun at bruge nye nåle. (se side 17)
	Nål af ringe kvalitet.	> Brug en ny nål.
	Tråd af ringe kvalitet.	> Brug kvalitetstråd.
	Forkert nål/tråd-kombination.	> Brug passende nål til trådens tykkelse.
	Forkert trådet.	> Tråd nålen igen.
	Stoffet trækkes.	> Før stoffet jævnt.
	Støv eller trådrester under spolekapslens spændingsfjeder.	> Rengør spolekapsel. (se side 36)
Springer sting over	Forkert nål.	> Brug kun nålesystem HLx5. (se side 12)
	Nålen er stump eller krum.	> Skift nål. (se side 17)
	Nål af ringe kvalitet.	> Brug en ny nål.
	Nålen er sat forkert i.	> Skub nålen med den flade side til højre og op til anslag i nåleholderen, og skru den fast.
	Forkert nålespids.	> Tilpas nålespidsen til tekstil-strukturen i stoffet.
	Lyset i knappen "Undertrådsspole" virker ikke	Lyset er defekt.
Lyset i knappen "Nålestop øverst/nederst" virker ikke	Lyset er defekt.	> Kontakt en bernette-forhandler.
Nålen knækker	Nålen er sat forkert i.	> Skub nålen med den flade side til højre og op til anslag i nåleholderen, og skru den fast. (se side 17)
	Stoffet trækkes.	> Før stoffet jævnt.
	Tykt stof trækkes.	> Brug en passende trykfod til tykt stof, f.eks. en rullefod. > Brug udigningsplader (ekstraudstyr) ved syning over tykke sømme. (se side 29)
	Knuder i tråden.	> Brug kvalitetstråd.

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning af fejl
Overtråden er sprunget	Forkert nål/tråd-kombination.	> Brug passende nål til trådens tykkelse.
	Overtråden er for stram.	> Reducer overtrådsspændingen. (se side 25)
	Forkert trådet.	> Tråd nålen igen.
	Tråd af ringe kvalitet.	> Brug kvalitetstråd.
	Griberspids eller stinghul i stingpladen er beskadiget.	> Udskift stingpladen. > Kontakt en bernette-forhandler.
Undertråden er sprunget	Spolen er ikke sat rigtigt i.	> Tag spolen ud, sæt den i igen, og træk i tråden. – Tråden skal løbe let.
	Spolen er forkert spolet.	> Kontrollér spolen, og spol den korrekt op. (se side 19)
	Stingpladens hul er beskadiget.	> Udskift stingpladen. > Kontakt en bernette-forhandler.
	Nålen er stump eller krum.	> Udskift nålen.
Fejlsting	Trådrester i trådforspændingen.	> Træk et tyndt foldet stykke stof (ikke yderkanten) flere gange imellem trådspændingsskiverne.
	Forkert trådet.	> Tråd nålen igen.
	Tråden fanget i griberen.	> Fjern overtråd og undertrådsspolen, drej håndhjulet manuelt frem og tilbage, og fjern trådrester.
	Forkert nål/tråd-kombination.	> Brug passende nål til trådens tykkelse.
Tråden er ikke skåret over	Tråden er for tyk.	> Klip tråden af manuelt.
Maskinen starter ikke	Maskinen er slukket.	> Tænd maskinen. (se side 14)
	Maskinen er ikke tilsluttet lysnettet.	> Tilslut maskinen, eller sæt netstikket i. (se side 14)
	Maskinen er defekt.	> Kontakt din bernette-forhandler.
	For lav stuetemperatur.	> Stil maskinen i et rum med stuetemperatur, 1 time før du begynder at sy. > Tilslut og tænd for maskinen.
	Trykfoden er hævet.	> Sænk trykfoden. (se side 18)
	Fodpedalen er ikke tilsluttet.	> Tilslut fodpedalen. (se side 14)

7 Tekniske specifikationer

Betegnelse	Værdi	Enhed
Maksimal hastighed	1600	Sting pr. minut
Mål (B x H x D)	498 x 338 x 228 (19,6 x 13,3 x 9,0)	mm (in)
Vægt	14,6 (32,2)	kg (lb)
Indgangsspænding	110 230	V V
Energiforbrug	95	W
Lydtryksniveau	< 80	dB (A)
Beskyttelsesklasse (Elektroteknik)	II	



1600 STITCHES
PER MINUTE



EXTENSION TABLE
INCLUDED



EXTRA LARGE
BOBBIN



2 PRESSER FEET
INCLUDED



www.bernette.com/b08

2026-03 DA
5060800.2.08

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com